



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

LUNES, 27 DE ABRIL DE 1981

NUMERO 215

NUNCA OLVIDES ESTO, CUBANO

Por: CARLOS LIZARRAGA

NEVER FORGET THIS, CUBAN

By: CARLOS LIZARRAGA

Con las manos atadas, sin provisiones ni equipo de salvamento, fueron sacados de sus celdas en El Combinado del Este y arrojados en embarcaciones que las cañoneras cubanas remolcaron cuarenta millas mar afuera, dejándolos a su suerte. Trece de ellos fueron rescatados por los guardacostas norteamericanos. De las seis embarcaciones restantes nada se sabe, a pesar de que los aviones y los buques del Cuerpo de Guardacostas de los Estados Unidos continúan buscándolas.

Así se resume la más reciente canallada de Fidel Castro.

Entre los refugiados cubanos que llegaron a los Estados Unidos a través del puente marítimo tendido por "La Flotilla de la Libertad", hubo muchos que sintieron desfallecer sus fuerzas al encontrarse lejos de sus seres queridos, lejos de la patria, en un país extraño. Desesperados por la nostalgia, se procuraron medios para regresar a la tierra natal. Allí fueron inmediatamente encarcelados; no se les permitió ver a sus familiares y se les sometió a un régimen de vida en la prisión que hizo que algunos intentaran suicidarse. Ahora, por último, con un sentido refinadamente sádico en su acción, el tirano comunista los convierte en naufragos. Estoy por decir que estos infelices tienen merecida su suerte, porque TODOS ELLOS, después de haber vivido durante 22 años bajo el azote castrista, sabían sobradamente que el gobierno cubano está compuesto por una cuadrilla de bandidos devenidos gobernantes, por lo que no debían esperar de ellos otra cosa que acciones criminales. Pero en ellos se excusa su ingenuidad por su ignorancia, su desesperación y se impotencia para luchar contra sus verdugos.

Pero me pregunto cuándo los gobernantes de todos los países democráticos del mundo comprenderán que el régimen comunista de Cuba es una guarida de bandidos internacionales y le darán el tratamiento adecuado. Me pregunto hasta cuánto los gobernantes de los países democráticos del mundo estarán ciegos ante una realidad como puños.

Fidel Castro, obedeciendo las órdenes de sus

continúa en la sig. pág.

With their hands tied, without food or life-saving equipment, they were taken from their cells in El combinado del Este and hurled onto boats which were towed to 40 miles off shore and then abandoned, left to destiny. Thirteen of them were rescued by the United States Coast Guard. Nobody knows anything about the six other boats, in spite of the fact that the planes and ships of the Coast Guard continue searching for them.

This is Fidel Castro's latest tricky move.

Among the Cuban refugees who reached the United States by way of the "Freedom Flotilla", there were many who felt their strength weaken being far from their loved ones, far from their homeland, in a strange country. Desperate with homesickness, they tried different ways to return to their homeland. There they were imprisoned immediately; they were not allowed to see their families and were subjected to such a routine in jail that some tried to commit suicide. Now, lastly, with a clearly sadistic touch to his act, the Communist tyrant turns them into shipwreck victims. I'm almost tempted to say that these poor souls deserved what happened to them because ALL OF THEM, after having lived for 22 years under Castro's whip, were fully aware that the Cuban government is made up of a gang of thieves-turned-governing officials, for which reason they should not have expected any more than criminal actions from them. But their naivete must be excused due to their ignorance, their desperation and their inability to fight their tormentors.

But I wonder when the governments of all the democratic countries of the world will understand that Cuba's Communist regime is a den of international bandits and that they act accordingly. I wonder how long the governing bodies of the democratic countries will be blind to such an obvious reality.

Fidel Castro, obeying his masters' orders, is preparing at this very moment a blow to democracy and freedom.

The proposed situation is the following; The Soviet Union faces a critical time due to the

continue on next page...

amos, prepara en estos momentos un golpe contra la democracia y la libertad.

La situación que se plantea es la siguiente: La Unión Soviética enfrenta una coyuntura crítica por la rebelión de los trabajadores polacos, que pone en muy serio peligro la integridad del bloque de naciones comunistas de Europa Oriental, de vital importancia para la seguridad de la Unión Soviética. Su economía está sufriendo desde hace tiempo serias afectaciones por los gastos militares ADICIONALES que significan su intervención en Afganistán y el apoyo logístico a las fuerzas intervencionistas en el Oriente Medio, en Africa y en América Latina. La intervención militar soviética en Polonia para ponerle fin a la rebelión está detenida MOMENTANEAMENTE porque los rusos saben de antemano que la reacción del mundo occidental ante el hecho sería fulminante y pondría al mundo al borde de la guerra nuclear. Guerra para la cual ellos no están preparados AUN. Tampoco olvidan ellos que en su retaguardia, el gigante amarillo chino espera el momento propicio para descargar sobre su antiguo socio un golpe demoledor.

No obstante, la Unión Soviética necesita desesperadamente salvar su dominación de Europa Oriental y mantener su hegemonía sobre esa vasta y estratégica región del mundo, aún al costo de sacrificar intereses menores en otras regiones.

Para poder intervenir en Polonia, necesita obtener previamente una justificación "moral". Esa justificación ha de proveérsela Castro.

Castro ha lanzado lo que la prensa llama "una ofensiva de paz". Sus declaraciones en ese sentido pueden hacer pensar, a quienes no lo conocen, que ha dejado de ser el bandido internacional que siempre ha sido. Propone la distensión entre Cuba y los Estados Unidos; manifiesta su disposición de sostener conversaciones con el gobierno norteamericano para mejorar las relaciones entre ambos, etc., etc., etc. Pero al mismo tiempo, ejecuta acciones provocadoras encaminadas a lograr una reacción del gobierno norteamericano en el terreno militar. El envío de miles de refugiados hacia los Estados Unidos, entre los que infiltró agentes suyos, enfermos mentales, delincuentes habituales y otros, OBLIGANDO al gobierno de los Estados Unidos a recibirlos en su territorio; el envío de armas, hombres y abastecimientos a los comunistas que tratan de establecerse en el gobierno de El Salvador y a la Junta del gobierno marxista de Nicaragua; el entrenamiento de guerrilleros comunistas colombianos y su infiltración posterior en dicho país; todo ello, persigue como objetivo inmediato la implementación por parte del gobierno de Washington de medidas de carácter militar contra Cuba, aún las más serias.

continúa en la sig. pág.

rebellion of the workers in Poland, which places the integrity of the Eastern European Communist countries' block, vitally important to the security of the Soviet Union, in serious danger. For a long time her economy has been suffering serious effects due to the ADDITIONAL military costs of her intervention in Afghanistan and logistic support of the interventionist forces in the Middle East, in Africa and in Latin America. Soviet military intervention to end the rebellion is MOMENTARILY at a halt because the Russians know firsthand that the Western world's reaction to such an act would be explosive and would bring the world closer to a nuclear war. A war for which they aren't ready YET. Nor have they forgotten that in their rear-guard, the yellow Chinese giant is awaiting the right moment to unload a demolishing blow to her old friend.

However, the Soviet Union needs desperately to save her domination in Eastern Europe and maintain her supremacy over this vast, strategic region of the world, even at the cost of sacrificing lesser interests in other parts.

In order to intervene in Poland, she needs first to obtain a "moral" justification. This justification will be provided by Castro.

Castro has launched what the press calls "a peace offensive". These statements of his can lead one to believe, those who don't know him, that he has stopped being the international outlaw that he's always been. He is proposing an expansion between Cuba and the United States; he is showing his readiness to hold talks with the American government in order to improve relations between the two, etc., etc., etc. But, at the same time, he is carrying out provoking actions, directed towards achieving a military reaction from the United States government. The sending of thousands of refugees to the United States, among whom he infiltrated his own agents, mentally ill, confirmed delinquents and others, COMPELLING the United States government to receive them; the shipment of arms, men and supplies to the Communists who are trying to establish themselves in the government of El Salvador and to the Marxist government's Junta in Nicaragua; the training of Columbian Communist guerrillas and their later infiltration into said country; all this pursues, as its immediate objective, Washington's implementation of steps of military nature against Cuba, including the most serious.

As soon as this happens, a world scandal will come about, orchestrated by the Communist countries, but the Soviet troops will occupy Poland as a response to the "imperialist aggression against socialist Cuba." The world will once again be on the edge of nuclear war; but also once again, the Soviets will make claims for peace and of their disposition to negotiate.

continue on next page...

Continuación -

Inmediatamente que esto ocurra, se producirá un escándalo mundial orquestado por los países comunistas, pero las tropas soviéticas ocuparán Polonia como riposta a la "agresión imperialista contra Cuba socialista". El mundo estará al borde de la guerra nuclear una vez más; pero también una vez más, los soviéticos harán protestas de pacifismo y de su disposición de negociar. No faltarán gobiernos de países occidentales que les harán el juego a los soviéticos apoyando esa disposición de negociar y las conversaciones comenzarán sobre "el filo de la navaja nuclear". Pero el hecho consumado de la ocupación militar de Polonia no entrará en la agenda de negociaciones. A fin de cuentas ya tendrán la justificación que necesitaban. Solamente estará en juego la conservación de la base militar avanzada que Castro les ha regalado graciosamente a 90 millas de las costas norteamericanas.

Probablemente salven esa base. Y cuando las aguas se hayan calmado y transcurra algún tiempo, el tirano continuará cometiendo genocidio contra su propio pueblo ante la mirada indiferente del mundo.

Nunca olvides esto, cubano: A Cuba solamente debes regresar con un fusil en las manos, si aún conservas algo de dignidad y amor por la patria.

PIC-NIC EN EL AREA II

Organizado por la Jefatura del Area II tuvo lugar el sábado 25 un pic-nic que se caracterizó por el ambiente de confraternidad entre los trabajadores civiles del área y los voluntarios cubanos que laboran en la misma. Una suculenta merienda les fue servida a los asistentes, la cual satisfizo el apetito de todos.

La sana alegría que produce un alto en las labores cotidianas hizo del evento un agradable paréntesis del que disfrutaron todos los que con su diaria labor mantienen la actividad del área.

Miranda Manners, José R. Mendoz, William Quiñones, Agustín Romero, Jaime Painer, Gabriel Recio y Grant Garrish, con su entusiasmo contagioso, proporcionaron al grupo de trabajadores cubanos momentos de regocijo y alegría al brindarles este pic-nic, costumbre popular en Norteamérica, por medio de la cual se establecen y renuevan los lazos de amistad y afecto en medio de la naturaleza, a la vez que disfrutando de las golosinas que componen la merienda imprescindible en todo pic-nic.

continúa en la sig. pág.

Continuation -

There will be Western countries who will believe the Soviets and go along with this disposition to negotiate and the talks will begin about "the blade of the nuclear knife". But the past fact of the military occupation of Poland won't enter into the scope of negotiations. In the end they'll have the justification that they needed. The only thing that will come into play will be the military base that Castro graciously gave them, 90 miles from American shores.

They'll probably salvage this base. And when the storm has calmed down and time passes, the tyrant will continue to commit genocide against his own people, before the indifference of the world.

Never forget this, Cuban: You should only return to Cuba with a gun in your hands, if indeed you still have some dignity and love for the homeland.



PICNIC IN AREA II

Organized by the Area II Headquarters, a picnic was held on Saturday the 25th which was characterized by the atmosphere of brotherhood between the civilian workers of the area and the Cuban volunteers who work there too. A delicious meal was served to those in attendance, which satisfied everyone's appetite.

The healthy happiness produced by a break from the daily routine made the event a pleasant interruption which all those who maintain this area active with their daily efforts, enjoyed.

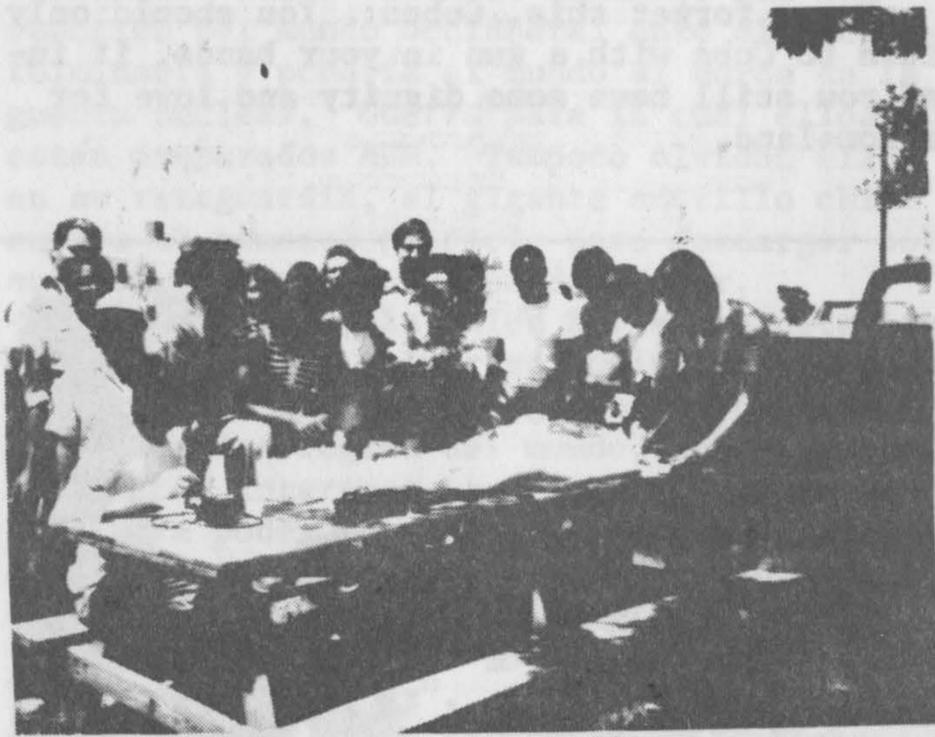
Miranda Manners, José R. Mendoza, William

continue on next page....

Continuación -

El sentido de esta actividad fue el manifestar el reconocimiento de la Jefatura del Area a los cubanos que trabajan en los huertos que el entusiasmo de Garrish ha hecho aparecer en todas las áreas del Campamento; entusiasmo que ha arrastrado a la ejecución de los trabajos de horticultura a un buen número de cubanos, los cuales, así, se han incorporado a un trabajo productivo cuyos frutos pronto recogerán.

Representando a esos trabajadores cubanos, estaba Sinesio Montalvo Palau, encargado del huerto del Area II, así como los trabajadores de dicha área.



FOTOS POR: CARLOS LIZARRAGA

Continuation -

Quiñones, Agustín Romero, Jaime Painer, Gabriel Recio and Grant Garrish, with his contagious enthusiasm, provided the group of Cuban workers with a few hours of relaxation and joy with this picnic, a popular custom in America, through which bonds of friendship and affection are established and renewed, surrounded by nature, and at the same time enjoying the goodies and refreshments necessary for every picnic.

The purpose of this activity was for the Area Leaders to show their appreciation of the Cubans who work in the gardens which Garrish's enthusiasm has made spring up in all areas of the camp; enthusiasm which has driven a good number of Cubans to the carrying out of horticultural tasks, and they, in this way, have gotten involved in a productive activity whose fruits they will soon reap.

Representing these Cuban workers was Sinesio Montalvo Palau, leader of the Area II garden as well as of the workers of the area.

EN NUESTRO PROXIMO NUMERO REPRODUCIREMOS EL ARTICULO APARECIDO EN EL "QUAD-CITY TIMES" EN EL QUE SE HABLA DE LA NUEVA VIDA DE DOS BOXEADORES CUBANOS DE FORT CHAFFEE: JOHN BULL Y ROCKY MOLINO.

AULA DE ORIENTACION CULTURAL EN EL AREA DE CUSTODIA PROTECTIVA

Bajo la dirección de la profesora Ninta Adame, ha comenzado sus actividades el aula de Orientación Cultural en el Area de Custodia Protectoria.

Las clases que recibirán los cubanos en esta nueva aula y que son tan significativas para su conocimiento de la vida en Norteamérica, comenzaron el sábado 25 con una matrícula de 13 alumnos, los cuales recibirán sus certificados de graduación el próximo miércoles 28.

Para dicho acto de graduación se está solicitando de todos los cubanos que sean capaces de practicar algún arte, como cantar, tocar un instrumento musical, ejecutar actos de prestidigitación, etc., que se pongan en contacto con Ernesto Tapia para programar su participación en dicho acto de graduación.

CULTURAL ORIENTATION IN PROTECTIVE CUSTODY AREA

Under the direction of instructor Ninta Adame, Cultural Orientation instruction has begun in the Protective Custody Area.

The classes which the Cubans will receive in this new classroom and which are so important to their process of becoming familiar with life in North America began on Saturday, April 25 with an enrollment of 13 students who will receive their certificates of graduation next Wednesday, the 28th.

For this graduation ceremony all Cubans who have some artistic talent such as singing, playing a musical instrument, magic tricks, etc., are being asked to get in touch with Ernesto Tapia to plan their participation in the ceremony.

NOTICIAS CIENTIFICAS

Tenemos la tendencia, a veces, de enfocar exclusivamente noticias de índole político-social. Hoy les traemos dos artículos sobre investigaciones científicas; una tiene que ver con un descubrimiento realmente emocionante en la medicina, el otro es acerca de un grupo de geólogos que profundizan en las causas de la serie de sismos que ha atormentado una región andina del Perú.

MEDICOS PRODUCEN PIEL ARTIFICIAL PARA PACIENTES QUEMADOS

Médicos del Hospital General de Massachusetts dijeron el viernes que han logrado producir una nueva piel artificial que puede ser gradualmente reemplazada por el cuerpo con piel natural.

El Director de la Unidad de Quemados del hospital, John Burke, dijo que la nueva piel fue transplantada a diez pacientes con quemaduras severas y agregó que la operación salvó la vida a tres de ellos.

"Estamos convencidos que la piel artificial es mejor que cualquier otra cosa disponible para la curación de serias quemaduras", dijo Burke, que produjo la piel junto con el Profesor I. V. Yamas del Instituto de Tecnología de Massachusetts.

Burke dijo que una gran ventaja de la nueva piel es que los pacientes no tienen que ser tratados con drogas que suprimen el sistema de inmunidad del cuerpo a fin de prevenir un rechazo del injerto, como ocurre con trasplantes de piel natural.

Esas drogas también afectan la capacidad del organismo para luchar contra infecciones, que son comunes en pacientes quemados.

La piel artificial tiene dos capas y cada una es similar a su contraparte en la piel natural. La dermis, la capa inferior, es fabricada de colágeno de piel de vaca y de una substancia química obtenida de cartilago de tiburón.

La epidermis, o parte exterior, fue hecha del material plástico conocido como "silastic", dijo Burke.

INVESTIGAN CAUSAS DE SISMOS EN ZONA ANDINA PERUANA

Un grupo de geólogos está tratando de determinar si el supuesto nacimiento de un volcán en un remoto paraje andino peruano, es la causa de intensa actividad sísmica desde noviembre.

Un vocero del Instituto Geofísico del Perú dijo que esa posibilidad es evaluada en base a la frecuencia y el epicentro de los temblores, algunos de los cuales, como el del viernes, 17 de abril alcanzaron características de terremoto.

Según el Sistema Nacional de la Defensa Civil, el sismo del viernes que tuvo una magnitud de 5,4 grados en la Escala de Richter, dejó un saldo de ocho muertos, más de 40 heridos y decenas de humildes viviendas.

El Instituto Geofísico dijo que sólo en el último mes se han registrado 80 movimientos de tierra en un radio de 90 kilómetros a la redonda de la capital de Ayacucho, distante 340 kilómetros al sudeste de Lima.

Una fuente del Instituto señaló que el 13 del mes en curso hubo un sismo a 63 kilómetros al oeste de Ayacucho; el 14, a 12 kilómetros al sudeste; el 17, a 90 kilómetros al noroeste; el 18, a 50 kilómetros al este; y el 19, a 38 kilómetros al oriente de Ayacucho.

Agregó que todo este ciclo de sismos hacen suponer el nacimiento de un volcán, más aun por los informes de una fuerte presión energética que se registra en la zona, así como su grado de temperatura.

El vocero dijo que los expertos del Instituto y de la Defensa Civil han hecho comparaciones con los sismos ocurridos en años anteriores en México, cuando surgió en ese país un volcán.

continúa en la sig. pág.

Continuación -

"Entonces, el fenómeno tuvo características similares a las que vienen ocurriendo ahora en Ayacucho", dijo el informante.

Mientras, en Paccha y Vinchos, escenarios principales de los sismas del viernes, la tierra sigue temblando, obligando a sus pocos habitantes a emigrar.

LOS CUBANOS EN LAS NOTICIAS

En días recientes nos han llegado dos noticias de interés especial para nosotros aquí en Fort Chaffee, pues tratan de otros refugiados cubanos que salieron en el gran éxodo por Puerto Mariel. No son alentadoras las noticias pero dan mucho que pensar. Cuando la historia juzgue el éxito de la Flotilla de la Libertad tendrá que considerar que no trajo a todos los refugiados lo que habían soñado. Ha habido problemas, y hacemos mal ignorándolos.

TRIBUNAL DE APELACIONES CONGELA ORDEN DE LIBERACION DE UN CUBANO

(El sistema de tribunales en los Estados Unidos es complejo. Como verán en el artículo siguiente, un tribunal puede cambiar, afirmar o congelar lo dictado por otro tribunal menor. Pero el principio que inspira este sistema es siempre el mismo: buscar la justicia y dejar que tanto el preso como el fiscal tengan todas las oportunidades de presentar ampliamente su caso.)

Un Tribunal de Apelaciones congeló el viernes la orden de liberación de un cubano dada por un tribunal menor.

"La respuesta a la apelación tendrá que esperar hasta una disposición final", dice la orden de dos frases. "El tema será tratado en forma oral por el Tribunal en la semana del 11 de mayo".

Los jueces, con sede en Denver, Colorado, que pasaron la mañana revisando la orden del Juez de Distrito Richard Rogers, de Topeka, Kansas eran Robert H. McWilliams, Jean S. Breitenstein y William E. Doyle.

Rogers ordenó el jueves la liberación a la 1:45 de la tarde del viernes de Pedro Rodríguez, sosteniendo que no constituye un peligro para la sociedad norteamericana.

El preso pasó más de 12 años en carceles de Cuba y de Estados Unidos.

La decisión del tribunal menor establece un posible precedente para unos 1.700 refugiados cubanos que están presos.

El Fiscal James Buchele presentó el jueves una apelación a la decisión de Rogers ante el tribunal. Pidió a los jueces que congelaran la orden de liberación para que el gobierno tenga más tiempo para resolver la situación de Rodríguez.

BUSCAN CUBANOS DEJADOS A LA DERIVA POR AUTORIDADES CUBANAS

(Consideramos oportuno señalar que la noticia siguiente, que nos llega del servicio noticioso United Press International, está formada en gran parte por comentarios de personas cuya identidad desconocemos. Hacemos hincapié en esto porque, aunque este informe debe preocuparnos, debemos esperar versiones más completas para juzgar esta situación con calma. Como siempre, este periódico y su emisora KNJB les informarán en más detalle tan pronto como nos llegue nueva información.)

Dos lanchas patrulleras, un avión y un helicóptero del Servicio de Guardacostas de Estados Unidos recorrían el sábado el Estrecho de Florida en busca de embarcaciones cargadas de cubanos que regresaban a su patria y que fueron dejadas navegando a la deriva por las autoridades de La Habana.

continúa en la sig. pág.

Continuación -

El portavoz del Servicio de Guardacostas Mike Ayres dijo en Miami que las lanchas Dauntless y Valiant, y un avión C-131 Convair junto con un helicóptero Valiant buscan "cuatro a cinco embarcaciones con 35 a 40 personas a bordo".

Trece hombres fueron rescatados el viernes por el Servicio de Guardacostas de dos lanchas descompuestas a cuatro millas de Cayo Arena.

Los rescatados dijeron a los funcionarios que ocho embarcaciones con un total de 52 personas a bordo fueron dejadas a la deriva a 40 millas de la costa por las fuerzas navales del Presidente Fidel Castro en el primer aniversario del éxodo naval desde Puerto Mariel.

Todos los embarcados habían venido a Estados Unidos desde Mariel, se desilusionaron, y volvieron a Cuba.

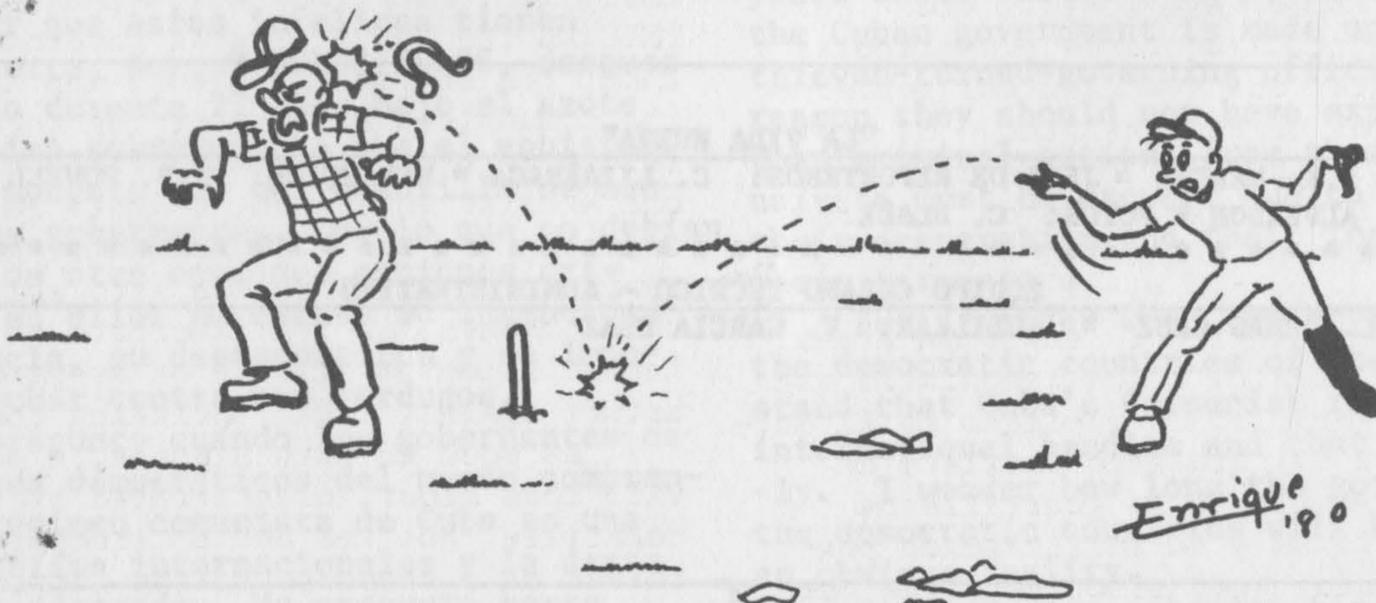
Agregaron que ellos 13 estuvieron presos desde su vuelta a Cuba, en octubre, hasta el miércoles, cuando fueron sacados de la cárcel y puestos en las mismas embarcaciones en que volvieran desde Cayo Hueso.

Explicaron que las ocho embarcaciones fueron remolcadas por una balsa del gobierno y escoltadas por lanchas patrulleras hasta 40 millas de la costa.



GUANTES Y CUERDAS

Ya los periódicos hablan de los boxeadores cubanos que salieron de Fort Chaffee. En el Edificio 1705, de lunes a domingo, entre 9:30 a.m. y 3:00 p.m., se les brinda entrenamiento a los cubanos que deseen aprender a boxear y que de ellos también hablan los periódicos. Anímese, calce los guantes y boxee!



JUEGO DE HERRADURAS

Ya se fue invierno. Nuevamente la mayor parte de la vida en el Campamento transcurre al aire libre. El juego de herraduras es una actividad al aire libre. Póngase su short, un pull-over y váyase al Edificio 1574 y conviértase en un campeón del lanzamiento de herraduras. Esta actividad tiene lugar de lunes a viernes.

SOFTBALL EN EL AREA DE FAMILIAS

Un doble encuentro de softball tuvo lugar el jueves, 23 de abril en el terreno del Area de Familias, entre los equipos "Cubanos # 1" del edificio 1708 y "Bomberos de Fort Chaffee."

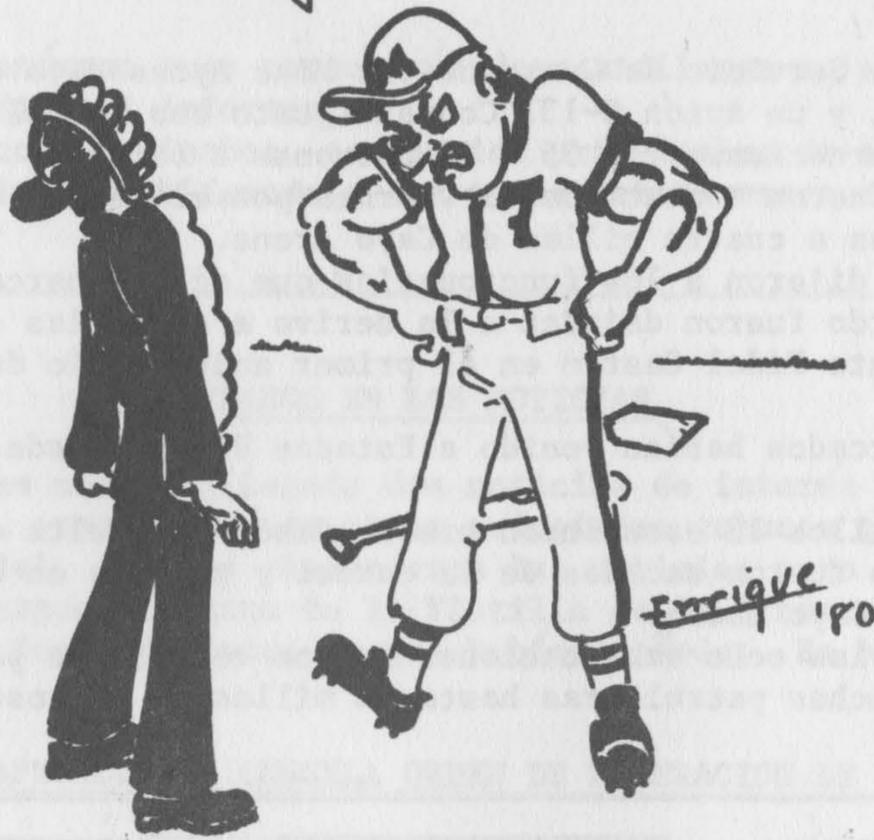
El primer juego comenzó a las 5:30 p.m. y los "Bomberos" eran el "home club". Después de 7 innings, finalizó el encuentro a las 6:30, llevándose la victoria los cubanos. La pizarra se quedó 14 carreras a 6, a favor del equipo "Cubanos # 1."

Empezó el segundo encuentro a las 6:45 de la tarde y entonces los cubanos eran el "home club". El juego iba a la marcha y finalizó a las 7:15. Después de 5 innings, el encuentro se quedó 13 carreras a 3, a favor de los cubanos.

Jugar así es un honor para ambos equipos porque todo el mundo se divierte tanto. Los bomberos les dijeron a los cubanos: "El martes próximo, vamos a venir con más refuerzos para ver quién gana!!", y los cubanos les respondieron: "Les esperamos!"

Esta actividad fue encabezada por Randy Parsons que es el Coordinador de Actividades Deportivas y fue el árbitro de los dos encuentros de la tarde del jueves.

¿STRIKE DE QUÉ?



SOFTBALL IN THE FAMILY AREA

A softball double-header was played in the Family Area on Thursday, April 23, between the teams "Cubans # 1" from building 1708 and the "Fort Chaffee Firemen".

The first game began at 5:30 p.m. with the "Firemen" being the home team. After 7 innings, the game ended at 6:30, with the Cubans taking the victory. The final score was 14 to 6, in favor of the team "Cubans # 1."

The second game began at 6:45 p.m. and for that game the Cubans were the home team. This game ended at 7:15. After 5 innings, the final score was 13 to 3, in favor of the Cubans.

Playing like this is an honor for both teams because everybody has a good time. The firemen told the Cubans, "Next Tuesday, we'll be back to see who wins then !!", and the Cubans responded, "We'll be waiting...!"

This activity was under the direction of Randy Parsons who is the Coordinator of Athletic Activities and acted as umpire for both games.

Reportó: ANDRES L. PEÑAS

"LA VIDA NUEVA"

EDITORIA JEFE: S.K. MERKEL * JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA * REDACCION: K.B. POWELL

REPORTERO: T. ALVERSON * FOTOS: C. BLADE

EQUIPO CUBANO TECNICO - ADMINISTRATIVO

REPORTERO: A.L. PENAS CRUZ * AUXILIAR: V. GARCIA DIAZ

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLOBORADORES SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.

OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HEREIN ARE THEIR OWN AND NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRESSION.